



**Специальная рабочая группа по дальнейшим
обязательствам для Сторон,
включенных в приложение I,
согласно Киотскому протоколу**
Семнадцатая сессия, вторая часть
Доха, 27 ноября – *
Пункт 3 повестки дня
Рассмотрение дальнейших обязательств Сторон,
включенных в приложение I,
согласно Киотскому протоколу

**Итоги работы Специальной рабочей группы
по дальнейшим обязательствам для Сторон,
включенных в приложение I,
согласно Киотскому протоколу**

**Пересмотренный проект выводов, предложенный
Председателем**

Специальная рабочая группа по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу в ходе второй части своей семнадцатой сессии рекомендовала следующий проект решения для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее восьмой сессии:

Проект решения -/CMP.8

**Поправка к Киотскому протоколу во исполнение
пункта 9 его статьи 3**

Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,

* Вторая часть сессии будет проведена в связи с восьмой сессией Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола. Дата закрытия будет определена в надлежащие сроки.

напоминая пункт 9 статьи 3, пункт 2 статьи 20 и пункт 7 статьи 21 Киотского протокола,

напоминая также решения 1/СМР.1 и 1/СМР.7,

напоминая далее решение 1/СМР.17,

подчеркивая роль Киотского протокола в усилиях Сторон, включенных в приложение I, в области предотвращения изменения климата,

признавая срочную необходимость безотлагательной сдачи Сторонами на хранение своих документов о принятии с целью обеспечения оперативного вступления в силу данной поправки к Киотскому протоколу, содержащейся в приложении к настоящему решению;

стремясь облегчить широкое участие Сторон, включенных в приложение I, во втором периоде действия обязательств,

признавая также необходимость непрерывного и беспрепятственного осуществления Киотского протокола, включая его механизмы согласно статьям 6, 12 и 17, в ожидании вступления в силу данной поправки в отношении второго периода действия обязательств,

[*подтверждая* в отношении второго периода действия требования, касающиеся участия в механизме чистого развития, совместном осуществлении и торговли выбросами согласно Киотскому протоколу, установленные, в частности, в решениях 2/СМР.1, 3/СМР.1, 9/СМР.1, 11/СМР.1, 13/СМР.1, 15/СМР.1, 22/СМР.1 и 27/СМР.1,]

учитывая также решение 1/СР.18,

отмечая важное значение непрерывного прогресса в работе Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий в целях принятия протокола, иного правового документа или согласованных результатов, имеющих юридическую силу, как можно скорее, но не позднее 2015 года, и в целях их вступления в силу и осуществления с 2020 года,

отмечая также прогресс в подготовке плана работы по вопросу о повышении амбициозности действий по предотвращению изменения климата в целях выявления и изучения вариантов для целого диапазона действий, которые могут ликвидировать разрыв в амбициозности в целях обеспечения максимально возможных усилий по предотвращению изменения климата всех Сторон, в рамках Специальной группы по Дурбанской платформе для более активных действий,

[*приветствуя* заявление[я], изложенное[ые] в добавлении к настоящему решению, вновь подтверждающее[ие] решимость Сторон Киотского протокола обеспечить недопущение юридического разрыва между первым и вторым периодами действия обязательств,]

I.

1. *принимает* в соответствии со статьями 20 и 21 Киотского протокола поправку, изложенную в приложении к настоящему решению;
2. *просит* секретариат сообщить принятую поправку Депозитарию для распространения среди всех Сторон для принятия в соответствии со статьями 20 и 21 Киотского протокола;

3. *призывает* все Стороны сдать Депозитарию на хранение свои документы о принятии в отношении данной поправки во исполнение статьи 20 Киотского протокола с целью ускорения ее вступления в силу;
4. *подтверждает*, что второй период действия обязательств начнется 1 января 2013 года, и постановляет, что он закончится 31 декабря [2017] [2020] года;

II.

Вариант 1:

5. *принимает решение*, что во избежание юридического разрыва и для облегчения гладкого периода между первым и вторым периодами действия обязательств каждая Сторона будет с 1 января 2013 года во временном порядке применять поправку к Киотскому протоколу, содержащуюся в приложении к настоящему решению, в ожидании ее вступления в силу для данной Стороны в соответствии со статьями 20 и 21 Киотского протокола, за исключением любой Стороны, которая в письменном виде уведомит Депозитария до 1 января 2013 года о том, что она не может во временном порядке применять эту поправку до ее вступления в силу ввиду несоответствия ее конституции, законам или нормам или ее внутренним процессам и требованиям. В уведомлении, направленном Стороной, включенной в приложение I, Депозитарию также будет указано, каким образом она намерена осуществлять данную поправку в ожидании ее вступления в силу.
6. *постановляет*, что Сторона, которая уведомляет Депозитария о том, что она не может во временном порядке применять поправку, содержащуюся в приложении к настоящему решению, в ожидании вступления в силу будет применять во временном порядке данную поправку с даты сдачи ею на хранение документа о принятии;

Вариант 2:

7. *признает*, что Стороны могут принять решение применять во временном порядке поправку в ожидании ее вступления в силу в соответствии со статьями 20 и 21 Киотского протокола, и постановляет, что Стороны будут направлять Депозитарию уведомления о таком временном применении;
8. *постановляет также*, что Стороны, не принявшие решение применять во временном порядке поправку согласно пункту 7, будут осуществлять свои обязательства и другие обязанности в отношении второго периода действия обязательств в соответствии со своим национальным законодательством или внутренними процессами в ожидании вступления в силу поправки в соответствии со статьями 20 и 21 Киотского протокола;

Вариант 3:

9. *постановляет*, что до вступления в силу поправки, содержащейся в приложении к настоящему решению, в соответствии со статьями 20 и 21 Киотского протокола, Стороны Киотского протокола будут выполнять свои обязательства и другие обязанности в соответствии с поправкой к Киотскому протоколу, содержащейся в приложении к настоящему решению;

III.

Вариант 1:

10. *просит* Исполнительный орган по осуществлению/Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам разработать процедуру рассмотрения, о которой говорится [в пункте X приложения к решению X/СМР.8] с целью подготовки соответствующих проектов решений для рассмотрения и принятия КС/СС на ее девятой сессии;

Вариант 2:

[*приветствуя* решение ряда Сторон, включенных в приложение I, зафиксировать в третьей колонке таблицы, содержащейся в приложении В, определенные количественные обязательства по ограничению и сокращению выбросов [отражающие верхний предел их заявленных диапазонов]];

[*сознавая необходимость* [дальнейшего] повышения уровня амбициозности всеми Сторонами [, включенными в приложение I] в ходе второго периода действия обязательств [с учетом их соответствующих возможностей] [с целью достижения совокупного сокращения выбросов парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, Сторонами, включенными в приложение I, более чем на 45% по сравнению с уровнями 1990 года к 2020 году] и приветствуя в этом отношении вклад плана работы по повышению амбициозности действий по предотвращению изменения климата Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий в соответствии с решением 1/СР.17;]

11. [*призывает* Стороны с обязательствами, зафиксированными в третьей колонке, содержащейся в приложении В, изучить как можно скорее практическую возможность повышения их уровня амбициозности;]

12. [*постановляет*, что каждая Сторона, включенная в приложение I, должна вернуться к рассмотрению] [*предлагает* каждой Стороне, включенной в приложение I, рассмотреть возможность снижения процентной доли, зафиксированной в третьей колонке, содержащейся в приложении В] ее количественного определенного обязательства по ограничению и сокращению выбросов на второй период действия обязательств [как можно скорее], [с целью повышения уровня амбициозности ее обязательства] не позднее чем к [2014] [2016] году [путем снижения процентной доли, зафиксированной в третьей колонке, содержащейся в приложении В, ее количественно определенного обязательства по ограничению и сокращению выбросов в соответствии с совокупным сокращением выбросов парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, Сторонами, включенными в приложение I, [по меньшей мере на 25–40%] [более чем на 45%] ниже уровней 1990 года к 2020 году]¹;

13. *постановляет также*, что, для того чтобы [любое] повышение амбициозности [, о котором говорится в пунктах 1 [тер] [кватор] и 1 [кватор] [квинквиес]] статьи 3 немедленно вступило в силу, соответствующая Сторона [аннулирует] число единиц установленного количества, эквивалентное сокращению ее количественного определенного обязательства по ограничению и сокращению выбросов, зафиксированного в третьей колонке, содержащейся в приложении В [, с внесенными в него Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, поправками] путем переноса этих единиц на

¹ Альтернатива предложенному пункту 1-тер статьи 3.

счет аннулирования, созданный в ее национальном реестре для этой цели, и немедленно сообщает о таком переносе в секретариат²;

14. [[*постановляет далее*, что каждая Сторона] [*просит* каждую Сторону] с определенным количественным обязательством по ограничению и сокращению выбросов, зафиксированным в третьей колонке, содержащейся в приложении В, на второй период действия обязательств, [представляет] [представить] в секретариат [к 30 апреля 2013 года] [1 января 2014 года] [30 апреля 2014 года] информацию, касающуюся [ее намерения повысить] [рассмотрения ею возможности повысить] амбициозность ее обязательства, включая [меры, принятые ею для содействия достижению этой цели]] [прогресс, достигнутый в выполнении ее определенного количественного обязательства по ограничению и сокращению выбросов, последние обновленные прогнозы выбросов парниковых газов до конца второго периода действия обязательств и потенциал повышения амбициозности];]

15. [*постановляет далее*, что информация, представленная Сторонами, включенными в приложение I, в соответствии с вышеприведенным пунктом, должна быть рассмотрена Сторонами на [структурированном и интерактивном сессионном рабочем совещании экспертов, открытом для наблюдателей]] министерском круглом столе высокого уровня], которое[ый] будет проведено [проведен] в ходе первого сессионного периода в [в 2013] [2014] году, и просит секретариат подготовить [доклад данного рабочего совещания] для рассмотрения Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее [девятой] [десятой] сессии;]

16. [*постановляет также*, что Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон, на своей [девятой] [десятой] сессии рассмотрит любые предложенные Сторонами корректировки и дополнительные мероприятия, касающиеся повышения амбициозности определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов на второй период действия обязательств, зафиксированных в третьей колонке, содержащейся в приложении В;]

[IV.

17. *поясняет*, что в ходе второго периода действия обязательств Стороны, не включенные в приложение I, могут и далее участвовать в деятельности по текущим проектам согласно статье 12 Киотского протокола и любой деятельности по проектам, которые будут зарегистрированы после 31 декабря 2012 года в соответствии с положениями приложения к решению 3/СМР.1, начиная с 1 января 2013 года;

18. *поясняет также*, что с 1 января 2013 года Сторона с обязательством, зафиксированным в третьей колонке, содержащейся в приложении В к Киотскому протоколу, приводимой в приложении к настоящему решению, может и далее участвовать в деятельности по текущим проектам согласно статье 12 и любой деятельности по проектам, которые будут зарегистрированы после 31 декабря 2012 года;

19. *постановляет*, что Сторона, о которой говорится выше в пункте 18, имеет право использовать сертифицированные сокращения выбросов (ССВ), действующие в ходе второго периода действия обязательств, для обеспечения соблю-

² Альтернатива предложенному пункту 1 [квинквиес] [сексиес] статьи 3.

дения части ее обязательства согласно статье 3 Киотского протокола после вступления в силу для нее поправки, содержащейся в приложении к настоящему решению, и после выполнения данной Стороной требований, изложенных в пункте 31 приложения к решению 3/СМР.1;

20. *постановляет* в отношении международной торговли выбросами согласно статье 17 Киотского протокола, что

Вариант 1

во второй период действия обязательств, а именно в период с 1 января 2013 года по дату вступления в силу для нее поправки, содержащейся в приложении к настоящему решению, Сторона, указанная в пункте 18 выше, имеет право передавать и/или приобретать ССВ, единицы назначенного количества (ЕУК), единицы сокращения выбросов (ЕСВ) и единицы абсорбции (ЕА) в том случае, если она:

а) на временной основе применяет поправку, содержащуюся в приложении к настоящему решению, в соответствии с [пунктом х настоящего решения] до ее вступления в силу; или

б) сдала на хранение свой документ о принятии поправки, содержащейся в приложении к настоящему решению, в соответствии с пунктом 4 статьи 20 Киотского протокола;

Вариант 2

а) с 1 января 2013 года Сторона, указанная в пункте 18 выше, право на участие которой было установлено в соответствии с положениями пункта 3 приложения к решению 11/СМР.1 на первый период действия обязательств, имеет право передавать и приобретать ССВ [единицы установленного количества (ЕУК), единицы сокращения выбросов (ЕСВ) и единицы абсорбции (ЕА)], действительные для второго периода действия обязательств согласно статье 17 Киотского протокола, при условии соблюдения положений пункта 3 б) приложения к решению 11/СМР.1;

б) пункт 2 б) приложения к решению 11/СМР.1 применяется к такой Стороне только после расчета и регистрации ее установленного количества на второй период действия обязательств;

21. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению рассмотреть условия ускоренного установления права на участие Сторон, указанных в пункте 18 выше, право на участие которых было установлено в первый период действия обязательств;

22. [*постановляет далее*, что право на участие, указанное в пункте 19 выше, истекает 1 июля 2014 года, если только Сторона не применяет на временной основе поправки, содержащиеся в приложении к настоящему решению, в соответствии с пунктом [х] выше или если только и до тех пор, пока Сторона не сдаст на хранение свой документ о принятии поправок в соответствии со статьями 20 и 21 Киотского протокола;]

23. [*постановляет*][*уточняет*] в отношении совместного осуществления согласно статье 6 Киотского протокола, что

Вариант 1

во второй период действия обязательств, а именно в период с 1 января 2013 года и по дату вступления в силу для нее поправки, содержащейся в приложении

к настоящему решению, Сторона, указанная в пункте 18 выше, имеет право вводить в обращение, передавать и/или приобретать ЕСВ при условии, что

а) она на временной основе применяет поправку, содержащуюся в приложении к настоящему решению, в соответствии с [пунктом х настоящего решения] до вступления ее в силу; или

б) она сдала на хранение свой документ о принятии поправки, содержащейся в приложении к настоящему решению, в соответствии с пунктом 4 статьи 20 Киотского протокола;

Вариант 2

Сторона, указанная в пункте 18 выше, может принимать у себя проекты согласно статье 6 Киотского протокола на второй период действия обязательства и *просит* Вспомогательный орган по осуществлению изучить возможности для ускоренного установления права на продолжение ввода в обращение, передачи и приобретения ЕСВ согласно статье 6 на второй период действия обязательств в отношении Сторон, указанных в пункте 18 выше;

Вариант 3

в период между 1 января 2013 года и датой вступления в силу для нее поправки, содержащейся в приложении к настоящему решению, Сторона, указанная в пункте 18 выше, может вводить в обращение, передавать или приобретать ЕСВ в связи с сокращениями выбросов во второй период действия обязательств, при условии соблюдения раздела XV приложения к решению 27/СМР.1, и что соответствующее количество ЕУК и ЕА, действительных для второго периода действия обязательств, вычитается из национального реестра после их ввода в обращение;

24. *постановляет*, что право Стороны, указанное в пункте 18 выше, вводить в обращение ЕСВ в связи с сокращениями выбросов во второй период действия обязательств и передавать или приобретать ЕСВ, действительные для второго периода действия обязательств, истекает 1 июля 2014 года, если только это Сторона не применяет на временной основе поправку, содержащуюся в приложении к настоящему решению, в соответствии с пунктом [х] выше или если только это Сторона не сдает на хранение свой документ о принятии поправки в соответствии со статьями 20 и 21 Киотского протокола;]

25. *уточняет*, что Стороны, включенные в приложение I, которые не несут обязательств, зафиксированных в третьей колонке приложения В к Киотскому протоколу, которые содержатся в приложении к настоящему решению,

Вариант 1

не имеют права участвовать в деятельности согласно статьям 6, 12 и 17 Киотского протокола в отношении второго периода действия обязательств вплоть до последующего рассмотрения этого вопроса Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола;

Вариант 2

имеют право передавать и приобретать ССВ [ЕСВ] [ЕУК] и [ЕА], действительные для второго периода действия обязательств;

Вариант 3

могут, при условии соблюдения положений раздела XV приложения к решению 27/СМР.1, участвовать в проектах совместного осуществления согласно

статье 6 и в деятельности по проектам согласно статье 12 Киотского протокола и могут передавать и приобретать ССВ, ЕСВ, ЕУК и ЕА, действительные для второго периода действия обязательств, при условии соблюдения требований, изложенных в подпунктах а), с), d) и е) пункта 31 приложения к решению 3/СМР.1, пункте 21 приложения к решению 9/СМР.1 и пункте 2 приложения к решению 11/СМР.1 соответственно и при условии представления дополнительной информации о ССВ, ЕСВ, ЕУК и ЕА в соответствии с пунктом 1 статьи 7 и требованиями принятых на его основании руководящих принципов;

26. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению на его тридцать восьмой сессии рассмотреть, с целью вынесения рекомендаций Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее девятой сессии, обязательства в связи с представлением информации Сторонами, указанными в пункте 25 выше, в соответствии со статьей 7 и провести рассмотрение согласно статье 8 Киотского протокола и соответствующим решениям Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола³;

27. *постановляет*, что положения второго предложения пункта 31 е) приложения к решению 3/СМР.1, второго предложения подпункта 21 е) приложения к решению 9/СМР.1 и второго предложения пункта 2 е) приложения к решению 11/СМР.1 продолжают применяться в течение второго периода действия обязательств;

28. *постановляет также* в отношении пунктов 6–10 приложения к решению 11/СМР.1, что для целей второго периода действия обязательств:

а) они применяются к Стороне, указанной в пункте 18 выше, только после расчета и регистрации ее установленного количества на второй период действия обязательств;

б) [они не применяются к Стороне, указанной в пункте 25 выше;]

с) любые ссылки на пункты 7 и 8 статьи 3 Киотского протокола означают ссылки на пункты 7-бис, 8 и 8-бис статьи 3 Киотского протокола [.,];]

д) [в пункте 6 приложения к решению 11/СМР.1 вместо слов "ее самого последнего рассмотренного кадастра, умноженного на пять" следует читать "ее самого последнего рассмотренного кадастра, умноженного на восемь";]

29. *постановляет далее*, что пункт 23 приложения к решению 13/СМР.1 не применяется для целей второго периода действия обязательств к операциям, указанным в пункте[ах] 20 [и 23] выше;]]

V.

Вариант 1

Текст отсутствует

Вариант 2

30. *постановляет*, что доля поступлений, о которой говорится в пункте 8 статьи 12 Киотского протокола и пункте 15 а) решения 17/СР.7, увеличивается до [5]% от ССВ, введенных в обращение в связи с деятельностью по проектам, которые зарегистрированы после [31 декабря 2014 года];

³ Этот пункт предлагается только в связи с вариантами 2 и 3.

31. *постановляет также*, что ресурсы Адаптационного фонда дополнительно увеличиваются за счет отчисления [5-процентной] доли поступлений от: первых международных передач ЕУК; ввода в обращение ЕСВ в связи с проектами по статье 6 сразу же после конвертирования ЕУК или ЕА, ранее хранившихся у Сторон, в ЕСВ; и после ввода в обращение ЕСВ в связи с деятельностью согласно пунктам 3 и 4 статьи 3;

32. *вновь подтверждает*, что в соответствии с решением 17/CP.7 деятельность по проектам в рамках механизма чистого развития в Сторонах, являющихся наименее развитыми странами, по-прежнему освобождается от отчисления доли поступлений для оказания помощи в покрытии расходов, связанных с адаптацией;

VI.

33. *принимая к сведению* решение -/СМР.8 о последствиях осуществления решений 2/СМР.7–5/СМР.7 для предыдущих решений КС/СС по методологическим вопросам, связанным с Киотским протоколом, в том числе связанным со статьями 5, 7 и 8⁴;

34. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам учитывать положения настоящего решения в его работе во исполнение пунктов {x} решения -/СМР.8⁵;

35. *просит также* секретариат и соответствующие органы согласно Киотскому протоколу принять все необходимые меры для содействия осуществлению настоящего решения;

36. *постановляет*, что Специальная рабочая группа по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу, выполнила свой мандат, изложенный в решении 1/СМР.1, и что ее работа на этом завершена.]

⁴ Решение о последствиях осуществления решений 2/СМР.7–5/СМР.7 для предыдущих решений по методологическим вопросам, связанным с Киотским протоколом, в том числе связанным со статьями 5, 7 и 8 Киотского протокола (FCCC/KP/СМР/2010/L.4).

⁵ Решение -/СМР.8 о последствиях осуществления решений 2/СМР.7–5/СМР.7 для предыдущих решений по методологическим вопросам, связанным с Киотским протоколом, в том числе связанным со статьями 5, 7 и 8.

Приложение

Статья 1: поправка

[А. Приложение В к Киотскому протоколу

Заменить таблицу в приложении В Протокола следующей таблицей:

Вариант 1

1	2	3	4	5	6
<i>Сторона</i>	<i>Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2008–2012 годы) (в % от базового года или периода)</i>	<i>Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2013–2020 годы) (в % от базового года или периода)</i>	<i>Исходный год¹</i>	<i>Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2013–2020 годы) (в % от исходного года)¹</i>	<i>Обещания в отношении сокращения выбросов парниковых газов к 2020 году (в % от исходного года)²</i>
Австралия	108	99,5	2000	98	от –5% до –15% или –25% ³
Австрия	92	80 ⁴	НП	НП	
Беларусь ^{5*}		88	1990	НП	–8%
Бельгия	92	80 ⁴	НП	НП	
Болгария*	92	80 ⁴	НП	НП	
Хорватия*	95	80 ⁶	НП	НП	–20%/–30% ⁷
Кипр		80 ⁴	НП	НП	
Чешская Республика*	92	80 ⁴	НП	НП	
Дания	92	80 ⁴	НП	НП	
Эстония*	92	80 ⁴	НП	НП	
Европейский союз	92	80 ⁴	1990	НП	–20%/–30% ⁷
Финляндия	92	80 ⁴	НП	НП	
Франция	92	80 ⁴	НП	НП	
Германия	92	80 ⁴	НП	НП	
Греция	92	80 ⁴	НП	НП	
Венгрия*	94	80 ⁴	НП	НП	
Исландия	110	80 ⁸	НП	НП	
Ирландия	92	80 ⁴	НП	НП	
Италия	92	80 ⁴	НП	НП	
Казахстан*		95	1990	95	–7%
Латвия*	92	80 ⁴	НП	НП	
Лихтенштейн	92	84	1990	84	–20%/–30% ⁹
Литва*	92	80 ⁴	НП	НП	
Люксембург	92	80 ⁴	НП	НП	
Мальта		80 ⁴	НП	НП	
Монако	92	78	1990	78	–30%
Нидерланды	92	80 ⁴	НП	НП	

1	2	3	4	5	6
<i>Сторона</i>	<i>Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2008–2012 годы) (в % от базового года или периода)</i>	<i>Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2013–2020 годы) (в % от базового года или периода)</i>	<i>Исходный год¹</i>	<i>Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2013–2020 годы) (в % от исходного года)¹</i>	<i>Обещания в отношении сокращения выбросов парниковых газов к 2020 году (в % от исходного года)²</i>
Норвегия	101	84	1990	84	от –30% до –40% ¹⁰
Польша*	94	80 ⁴	НП	НП	
Португалия	92	80 ⁴	НП	НП	
Румыния*	92	80 ⁴	НП	НП	
Словакия*	92	80 ⁴	НП	НП	
Словения*	92	80 ⁴	НП	НП	
Испания	92	80 ⁴	НП	НП	
Швеция	92	80 ⁴	НП	НП	
Швейцария	92	84,2	1990	НП	от –20% до –30% ¹¹
Украина*	100	76 ¹²	1990	НП	–20%
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	92	80 ⁴	НП	НП	
<i>Сторона</i>	<i>Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2008–2012 годы) (в % от базового года или периода)</i>				
Канада ^a	94				
Япония ¹³	94				
Новая Зеландия ¹⁴	100				
Российская Федерация ^{15*}	100				

Сокращение: НП = не применимо.

* Страны, которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике.

¹ Исходный год может использоваться Стороной в качестве факультативной основы для ее собственных целей, с тем чтобы выразить ее определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (ОКООСВ) в качестве процентной доли выбросов за этот год, которая не носит международно обязательного характера согласно Киотскому протоколу, в дополнение к перечислению ОКООСВ по отношению к базовому году во второй и третьей колонках настоящей таблицы, которые являются юридически обязательными на международном уровне.

² Дополнительная информация о данных обещаниях может быть найдена в документах FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1 и FCCC/KP/AWG/2012/MISC.1, Add.1 и Add.2.

³ ОКООСВ Австралии на второй период действия обязательств по Киотскому протоколу согласуется с выполнением Австралией безусловного достижения в 2020 году целевого показателя в 5% ниже уровней 2000 года. Австралия сохраняет за собой возможность позднее повысить свой целевой показатель на 2020 год с 5 до 15 или 25% ниже уровней 2000 года, если будут выполнены определенные условия. Данная ссылка показывает состояние этих обещаний, сделанных согласно Канкунским договоренностям, и не представляет собой новые юридические обязательства согласно настоящему Протоколу или связанным с ними правилами и условиям.

- ⁴ ОКООСВ Европейского союза и его государств-членов на второй период действия обязательств согласно Киотскому протоколу опираются на понимание того, что они должны осуществляться совместно Европейским союзом и его государствами-членами в соответствии со статьей 4 Киотского протокола. ОКООСВ не наносит ущерба последующему уведомлению Европейского союза и его государств-членов о соглашении выполнять свои обязательства совместно в соответствии с положениями Киотского протокола.
- ⁵ Включена в приложение В в соответствии с поправкой, принятой во исполнение решения 10/СМР.2. Данная поправка еще не вступила в силу.
- ⁶ ОКООСВ Хорватии на второй период действия обязательств согласно Киотскому протоколу опирается на понимание того, что Хорватия будет осуществлять данное ОКООСВ совместно с Европейским союзом и его государствами-членами в соответствии со статьей 4 Киотского протокола. Вследствие этого присоединение Хорватии к Европейскому союзу не должно сказаться на ее участии в таком соглашении о совместном осуществлении во исполнение статьи 4 или ее ОКООСВ.
- ⁷ В рамках глобального всеобъемлющего соглашения на период после 2012 года Европейский союз вновь подтвердил свое условное предложение перейти к 2020 году к сокращению 30% по сравнению с уровнями 1990 года при условии, что другие развитые страны возьмут на себя обязательство обеспечить сопоставимые сокращения выбросов, а развивающиеся страны будут вносить адекватный вклад в соответствии с их обязанностями и соответствующими возможностями.
- ⁸ ОКООСВ Исландии на второй период действия обязательств согласно Киотскому протоколу опирается на понимание того, что она будет осуществлять свое ОКООСВ совместно с Европейским союзом и его государствами-членами в соответствии со статьей 4 Киотского протокола.
- ⁹ ОКООСВ, указанное в колонке 3, касается целевого показателя сокращения на 20% к 2020 году по сравнению с уровнями 1990 года. Лихтенштейн рассмотрит возможность более высокого целевого показателя сокращения выбросов в размере 30% до 2020 года по сравнению с уровнями 1990 года при условии, что другие развитые страны возьмут на себя обязательства в отношении сопоставимых сокращений выбросов и что экономически более продвинутые развивающиеся страны будут вносить адекватный вклад согласно их обязанностям и соответствующим возможностям.
- ¹⁰ ОКООСВ Норвегии в размере 84 соответствует ее целевому показателю сокращения выбросов к 2020 году на 30% по сравнению с 1990 годом. Если она может способствовать достижению глобального и всеобъемлющего соглашения, в рамках которого основные страны, являющиеся источниками выбросов, согласятся на сокращение выбросов, отвечающее целевому показателю в 2 °С, Норвегия повысит уровень сокращений к 2020 году до 40% по сравнению с уровнями 1990 года. Данная ссылка отражает состояние обещания, сделанного согласно Канкунским договоренностям, и представляет собой новое юридическое обязательство согласно настоящему Протоколу.
- ¹¹ ОКООСВ, указанное в колонке 3 настоящей таблицы, отражает целевой показатель сокращения до 2020 года на 20% по сравнению с уровнями 1990 года. Швейцария могла бы рассмотреть вопрос о повышении целевого показателя сокращений вплоть до 30% до 2020 года по сравнению с уровнями 1990 года при условии наличия сопоставимых обязательств по сокращению выбросов со стороны развитых стран и адекватного вклада со стороны развивающихся стран в соответствии с их обязательствами и возможностями. Это обещание было сделано согласно Канкунским договоренностям и не представляет собой новое юридическое обязательство согласно настоящему Протоколу или связанным с ним правилам и условиям.
- ¹² Должно представлять собой полный перенос, и не существует признания какого-либо аннулирования или какого-либо ограничения на использование этой законно приобретенной суверенной собственности.
- ¹³ В сообщении от 10 декабря 2010 года Япония указала, что она не намерена нести обязательства в ходе второго периода действия Киотского протокола после 2012 года.
- ¹⁴ Новая Зеландия остается Стороной Киотского протокола. Она установит определенный количественный целевой показатель сокращения выбросов в масштабе всей экономики согласно Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата на период 2013–2020 годов.
- ¹⁵ В сообщении от 8 декабря 2010 года, которое было получено секретариатом 9 декабря 2010 года, Российская Федерация указала, что она не намерена брать на себя определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов на второй период действия обязательств.

Примечания издателя:

^a 15 декабря 2011 года Депозитарий получил письменное уведомление Канады о ее выходе из Киотского протокола. Эта мера вступит в силу для Канады 15 декабря 2012 года.

Вариант 2

Приложение В

1	2	3
<i>Сторона</i>	<i>Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2008–2012 годы) (в процентах от базового года или периода)</i>	<i>Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2013–2017 годы) (в процентах от базового года или периода)</i>
Австралия ¹	108	93 ²
Австрия	92	80
Бельгия	92	80
Беларусь* ⁺	92	65
Болгария*	92	80
Канада	94	Вышла из Протокола [#]
Хорватия* ³	95	80
Кипр		80
Чешская Республика*	92	80
Дания	92	80
Эстония*	92	80
Европейское сообщество ³	92	80
Финляндия	92	80
Франция	92	80
Германия	92	80
Греция	92	80
Венгрия*	94	80
Исландия ³	110	80
Ирландия	92	80
Италия	92	80
Япония	94	Нет ОКОСВ
Казахстан [^]	100	73
Латвия*	92	80

¹ Согласно решению 1/СМР.6 исходный год может использоваться Стороной в качестве факультативной основы для ее собственных целей, с тем чтобы выразить ее ОКЦОСВ в качестве процентной доли выбросов за этот год, которая не носит международно обязательного характера согласно Киотскому протоколу, в дополнение к перечислению ОКЦОСВ по отношению к базовому году во второй и третьей колонках настоящей таблицы, которые являются юридически обязательными на международном уровне.

² Это обязательство будет составлять 90, если оно будет рассчитано как процентная доля от сокращения выбросов по отношению к действующему для Австралии исходному 2000 году.

³ В соответствии со статьей 4 Киотского протокола обязательство для Европейского союза и его государств-членов на второй период действия обязательств согласно Киотскому протоколу будут выполняться совместно Европейским союзом и его государствами-членами, Исландией и Хорватией.

1	2	3
<i>Сторона</i>	<i>Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2008–2012 годы) (в процентах от базового года или периода)</i>	<i>Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2013–2017 годы) (в процентах от базового года или периода)</i>
Лихтенштейн	92	81
Литва*	92	80
Люксембург	92	80
Мальта		80
Монако	92	81
Нидерланды	92	80
Новая Зеландия	100	90
Норвегия	101	81
Польша*	94	80
Португалия	92	80
Румыния*	92	80
Российская Федерация*	100	Нет ОКООСВ
Словакия*	92	80
Словения*	92	80
Испания	92	80
Швеция	92	80
Швейцария	92	81
Украина*	100	46
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	92	80
Соединенные Штаты Америки ^{&}	94	Нет ОКООСВ

* Стороны, осуществляющие процесс перехода к рыночной экономике.

+ Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов на первый период действия обязательств было принято, но еще не вступило в силу по состоянию на [дата].

^ Предложенный целевой показатель на первый период действия обязательств.

& Не ратифицировали Киотский протокол.

Было представлено уведомление о выходе из Киотского протокола, которое вступает в силу 15 декабря 2012 года.

В. Приложение А к Киотскому протоколу

Нижеследующая таблица заменит собой перечень подзаголовков "Парниковые газы" в приложении А к Протоколу:

Парниковые газы

Диоксид углерода (CO₂)

Метан (CH₄)

Закись азота (N₂O)

Гидрофторуглероды (ГФУ)

Перфторуглероды (ПФУ)

Гексафторид серы (SF₆)

Трифторид азота (NF₃)¹

С. Статья 3, пункт 1-бис

Включить после пункта 1 статьи 3 Протокола следующий пункт:

Вариант 1

1-бис. Стороны, включенные в приложение I, индивидуально или совместно обеспечивают, чтобы их совокупные выбросы парниковых газов, перечисленных в приложении А, в эквиваленте диоксида углерода не превышали их установленных количеств, рассчитанных во исполнение их определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов, указанных в третьей колонке таблицы, содержащейся в приложении В, и в соответствии с положениями настоящей статьи с целью снижения их общих выбросов таких газов по меньшей мере на [X]% ниже уровней 1990 года в течение периода действия обязательств с 2013 года по [2017] [2020] год.

Вариант 2

1-бис. Стороны, включенные в приложение I, по отдельности или совместно, обеспечивают, чтобы их совместные антропогенные выбросы парниковых газов, перечисленных в приложении А, в эквиваленте диоксида углерода не превышали установленных для них количеств, рассчитанных во исполнение определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов, которые зафиксированы в приложении В, и в соответствии с положениями настоящей статьи, в целях сокращения их общих выбросов таких газов на по меньшей мере [33]% по сравнению с уровнями 1990 года до конца второго периода действия обязательств с 2013 года по 2017 год.

¹ Применяется только с начала второго периода действия обязательств.

D. Статья 3, пункт 1-терВариант 1

В отношении этого вопроса не будет предложено никаких поправок (*однако см. пункт 12 проекта текста решения*).

Вариант 2

Включить после пункта 1-бис статьи 3 Киотского протокола следующий пункт:

1-тер. Каждая Сторона, включенная в приложение I, как можно скорее возвращается к своему определенному количественному обязательству по ограничению и сокращению выбросов, с тем чтобы повысить амбициозность этого обязательства не позднее 2014 года путем сокращения процентной доли, указанной в третьей колонке таблицы, содержащейся в приложении В, представляющей собой ее определенное количественное обязательство по ограничению и сокращению выбросов, в соответствии с совокупным сокращением выбросов парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, Сторонами, включенными в приложение I, в размере [по меньшей мере 25–40%] [более 45%] ниже уровней 1990 года до 2020 года.

Вариант 3

Включить после пункта 1-бис статьи 3 Протокола следующий пункт:

1-тер. Стороны пересматривают определенные количественные обязательства по ограничению и сокращению выбросов, зафиксированные в третьей колонке таблицы, содержащейся в приложении В, не позднее [2015 года] в целях усиления этих обязательств в соответствии с общим сокращением выбросов таких газов Сторонами, включенными в приложение I, по меньшей мере на 25–40% ниже уровней 1990 года в 2020 году.

E. Статья 3 пункт 1 [тер] [кватор]Вариант 1

По этому вопросу не будет представлено никаких поправок.

Вариант 2

Включить после пункта 1 [бис] [тер] статьи 3 Протокола следующий пункт,

1 [тер] [кватор]. Сторона, включенная в приложение В, может предложить коррективу в целях снижения процентной доли ее определенного количественного обязательства по ограничению и сокращению выбросов, зафиксированной в третьей колонке таблицы, содержащейся в приложении В [в соответствии с пунктом 1-тер статьи 3 выше]. Предложение о таком коррективе сообщается Сторонам секретариатом по меньшей мере за [три] [шесть] месяцев до начала Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон, на котором он предлагается для принятия.

Вариант 3

Включить после пункта 1 [бис] [тер] статьи 3 Протокола следующий пункт:

1 [тер] [кватор]. Сторона, включенная в приложение I, может в любое время предложить сократить процентную долю ее определенного количественного обязательства по ограничению выбросов, зафиксированную в третьей колонке

таблицы, содержащейся в приложении В, в целях усиления ее обязательства согласно настоящему Протоколу.

Е. Статья 3, пункт 1 [кватер] [квинквиес]

Вариант 1

По этому вопросу не будет представлено никаких поправок.

Вариант 2

Включить после пункта 1 [тер] [кватер] статьи 3 Протокола следующий пункт:

1 [кватер] [квинквиес]. Корректив, предложенный Стороной, включенной в приложение I, в целях повышения амбициозности ее определенного количественного обязательства по ограничению и сокращению выбросов в соответствии с пунктом 1 [тер] [кватер] статьи 3 выше считается принятым Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, за исключением тех случаев, когда более чем три четверти присутствующих и участвующих в голосовании Сторон возражают против ее принятия. Принятый корректив сообщается секретариатом Депозитарию, который распространяет его среди всех Сторон, и вступает в силу 1 января года, следующего за сообщением Депозитария. Такие коррективы считаются обязательными для Сторон.

Вариант 3

См. новый предлагаемый пункт 8 статьи 21 (первый подпункт).

Г. Статья 3, пункт 1 [квинквиес] [сексиес]

Вариант 1

По этому вопросу не будет представлено никаких поправок (*однако см. пункт 13 предлагаемого текста решения*).

Вариант 2

Включить после пункта 1 [кватер] [квинквиес] статьи 3 Протокола следующий пункт:

1 [квинквиес] [сексиес]. Для обеспечения того, чтобы повышение амбициозности, упомянутое в пункте 1 [тер] [кватер] статьи 3 выше, немедленно вступало в силу, соответствующие Стороны аннулируют такое число единиц установленного количества, которое эквивалентно сокращению ее определенного количественного обязательства по ограничению и сокращению выбросов, зафиксированного в третьей колонке приложения В, скорректированного Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, путем перевода этих единиц на счет аннулирования, учрежденный в ее национальном реестре для этой цели, и незамедлительно сообщает о таком переводе в секретариат.

Вариант 3

См. новый предлагаемый пункт 8 статьи 21 (второй подпункт).

Н. Статья 3, пункт 7-бис

Включить после пункта 7 статьи 3 Протокола следующий пункт:

Вариант 1

7-бис. В ходе второго периода действия определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов с 2013 года по [2017] [2020] год установленное количество каждой Стороны, включенной в приложение I, должно равняться процентной доле, указанной в третьей колонке таблицы, содержащейся в приложении В, от ее совокупных антропогенных выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении А, в 1990 году в эквиваленте диоксида углерода за 1990 год или за базовый год или период, определенный в соответствии с пунктом 5 выше, умноженному на [пять][восемь]. Те Стороны, включенные в приложение I, для которых изменения в землепользовании и лесное хозяйство являлись в 1990 году чистым источником выбросов парниковых газов, для целей расчета своих установленных количеств включают в свои выбросы за базовый 1990 год или за базовый период совокупные антропогенные выбросы из источников в эквиваленте диоксида углерода за вычетом абсорбции поглотителями в 1990 году в результате изменений в землепользовании.

Вариант 2

7-бис. Во второй период действия определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов с 2013 года по [2017] [2020] год установленное количество для каждой Стороны, включенной в приложение I, равно зафиксированной для нее в приложении В процентной доле ее совокупных антропогенных выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении А, в эквиваленте диоксида углерода за 1990 год, или за базовый год или период, определенный в соответствии с пунктом 5 выше, умноженный на [пять][восемь].

И. Статья 3, пункт 7-тер

Вариант 1

По этому вопросу не будет представлено никаких поправок.

Вариант 2

Включить после пункта 7-бис статьи 3 Протокола следующий пункт:

7-тер. Определенное количественное обязательство по сокращению или ограничению выбросов каждой Стороны на второй период действия обязательств, изложенное в колонке 3 приложения В, соответствует уровню выбросов этой Стороны в середине второго периода действия обязательств, если допустить, что траектория выбросов представляет собой прямую линию, соединяющую: а) уровень выбросов, связанный с определенным количественным обязательством по ограничению или сокращению выбросов каждой Стороны на первый период действия обязательств в середине первого периода действия обязательств (2010 год), и б) уровень выбросов, связанный с величиной наиболее амбициозного объявленного целевого показателя сокращения выбросов каждой Стороны на 2020 год, или величину, отражающую более значительное абсолютное сокращение выбросов по отношению к базовому году или периоду.

J. Статья 3, пункт 7 [тер] [кватор]Вариант 1

В отношении этого вопроса не будет внесено никаких поправок.

Вариант 2

Включить следующий пункт после пункта 7 [бис] [тер] статьи 3 Протокола:

7-[тер] [кватор]. Установленное количество для любой Стороны на второй период действия обязательств не превышает наименьшую из следующих величин:

а) величина, равная процентной доле, зафиксированных для нее в колонке 2 приложения В ее совокупных антропогенных выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении А, для первого периода действия обязательств в эквиваленте диоксида углерода, умноженной на количество лет во втором периоде действия обязательств; или

б) величина, равная величине проверенных выбросов этой Стороны в ее совокупных антропогенных выбросах парниковых газов, перечисленных в приложении А, в эквиваленте диоксида углерода в 2008 году, на основе ее доклада о кадастре за 2010 год, умноженная на количество лет во втором периоде действия обязательств.

K. Статья 3, пункт 8

В пункте 8 статьи 3 Протокола текст:

пункт 7

заменить текстом:

пункт 7-бис.

L. Статья 3, пункт 8-бис

Включить после пункта 8 статьи 3 Протокола следующий пункт:

8-бис. Любая Сторона, включенная в приложение I, может использовать 1995 или 2000 год в качестве базисного года для трифторида азота для цели расчетов, о которых упоминается выше в пункте 7-бис.

M. Статья 3, пункт 9-бисВариант 1

В отношении этого вопроса не будет внесено никаких поправок.

Вариант 2

Включить после пункта 9 статьи 3 Протокола следующий пункт:

9-бис. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, начинает рассмотрение дальнейших обязательств для Сторон, включенных в приложение I, достаточно заблаговременно до любого периода действия обязательств.

Н. Статья 3, пункты 12-бис и тер

Включить после пункта 12 статьи 3 Протокола следующие пункты:

Вариант 1

12-бис. Любые единицы, полученные благодаря действию рыночных механизмов, которые должны быть созданы согласно Конвенции или ее инструментам, могут использоваться Сторонами, включенными в приложение I, для оказания им содействия в осуществлении их определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов согласно статье 3. Любые такие единицы, которые какая-либо Сторона приобретает у другой Стороны Конвенции, прибавляются к установленному количеству приобретающей Стороны и вычитаются из количества единиц, имеющихся у передающей Стороны.

12-тер. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон данного Протокола, обеспечивает, чтобы в тех случаях, когда единицы, полученные в результате одобренных видов деятельности, благодаря применению рыночных механизмов, о которых говорится в пункте 12-бис выше, используются Сторонами, включенными в приложение I, для оказания им помощи в обеспечении осуществления их определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов согласно статье 3, определенная доля этих единиц использовалась для покрытия административных расходов, а также для оказания помощи являющимся развивающимися странами Сторонам, особенно уязвимым к неблагоприятному воздействию изменения климата, в покрытии их расходов по адаптации, если такие единицы приобретены в соответствии со статьей 17.

Вариант 2

В отношении этого вопроса не будет внесено никаких поправок.

О. Статья 3, пункт[ы] [13,] 13-бис [и тер]**Вариант 1**

В отношении этого вопроса не будет внесено никаких поправок.

Вариант 2

Заменить пункт 13 статьи 3 Протокола следующим пунктом:

13. Если выбросы Стороны, включенной в приложение I, в период действия обязательств меньше ее установленного количества согласно настоящей статье, эта разница, по просьбе этой Стороны, переносится на последующий период действия обязательств следующим образом:

а) любые сертифицированные сокращения выбросов, которые хранятся в национальном реестре этой Стороны и которые не были выведены из обращения для этого периода действия обязательств или аннулированы, могут быть перенесены на последующий период действия обязательств вплоть до максимального уровня в размере 2,5% установленного количества для этого периода действия обязательств;

б) любые единицы сокращения выбросов или единицы установленного количества, которые хранятся в национальном реестре этой Стороны и которые не были выведены из обращения для этого периода действия обязательств или аннулированы, переносятся на счет Резерва избыточных единиц за преды-

душий период для последующего периода действия обязательств, который создается в ее национальном реестре, и остаются на этом счете в ее национальном реестре.

Включить после пункта 13 статьи 3 Протокола следующие пункты:

13-бис. Разница между установленным количеством на второй период действия обязательств Стороны, включенной в приложение I, и выбросами в последний год первого периода действия обязательств, умноженная на [пять] [восемь], переводится на счет аннулирования этой Стороны.

13-тер. Единицы на счете Резерва избыточных единиц за предыдущий период Стороны используются для изъятия из обращения в ходе дополнительного периода для выполнения обязательств второго периода действия обязательств вплоть до объема, на который выбросы в ходе второго периода действия обязательств превышают установленное количество для этого периода действия обязательств, как это определено в статье 3, пункты 7 и 8, Киотского протокола. Любые единицы, остающиеся на счете Резерва избыточных единиц за предыдущий период этой Стороны, аннулируются.

Вариант 3

Заменить пункт 13 статьи 3 Протокола следующим пунктом:

13-бис. Каждая Сторона, принимающая решение о переносе на последующий период действия обязательств разницы между ее установленным количеством согласно статье 3 Киотского протокола и ее выбросами в тот или иной период действия обязательств в соответствии с пунктом 13 статьи 3:

a) должна перевести эту разницу между ее установленным количеством согласно статье 3 Киотского протокола и ее выбросами в тот или иной период действия обязательств в соответствии с пунктом 13 статьи 3 в резерв излишка за предыдущий период, который должен быть создан в ее национальном реестре;

b) может использовать единицы установленного количества из резерва излишка за предыдущий период вплоть до максимального уровня в [2,5% установленного количества во исполнение пунктов 7 и 8 статьи 3 для этой Стороны] [X^2 млн. т эквивалента диоксида углерода] для выполнения своих обязательств согласно пункту [1] статьи 3 во второй период действия обязательств;

c) должна аннулировать в конце корректировочного периода для второго периода действия обязательств остающиеся единицы в резерве излишка за предыдущий период, которые не были использованы для выполнения ее собственных обязательств во второй период действия обязательств;

d) должна в конце корректировочного периода для второго периода действия обязательств перевести перенесенные единицы сокращения выбросов в соответствии с решением 13/СМР.1 в резерв излишка за предыдущий период;

e) должна после истечения корректировочного периода для второго периода действия обязательств аннулировать единицы сокращения выбросов, упомянутые в пункте d) выше;

f) должна после истечения любого корректировочного периода аннулировать следующие единицы, не использованные для выполнения обязательства согласно Киотскому протоколу:

² X: [100] или [150].

- i) единицы установленного количества, которые не хранятся в резерве излишка за предыдущий период, и единицы установленного количества, оставшиеся после конца корректировочного периода для второго периода действия обязательств;
- ii) единицы сокращения выбросов и сертифицированные сокращения выбросов, которые не были перенесены;
- iii) единицы сокращения выбросов, которые по состоянию на конец корректировочного периода для второго периода действия обязательств не хранятся в резерве излишка за предыдущий период;
- iv) единицы абсорбции.

P. Статья 3, пункт 15

Вариант 1

В отношении этого вопроса не будет представлено никаких поправок.

Вариант 2

Включить после пункта 14 статьи 3 Протокола следующий пункт:

15. Стороны, включенные в приложение I, в любое время могут пересмотреть свои определенные количественные обязательства по ограничению и сокращению выбросов, зафиксированные в приложении В, в целях усиления своих обязательств согласно настоящему Протоколу. Для обеспечения того, чтобы такой пересмотр немедленно вступил в силу путем сокращения определенного количественного обязательства по ограничению и сокращению выбросов этой Стороны, соответствующая Сторона может отказаться от части своих единиц установленного количества, переведя эти единицы на счет аннулирования, созданный для этой цели в ее национальном реестре, и сообщив впоследствии о таком переводе в секретариат РКИКООН.

Q. Статья 4, пункт 2

В конце первого предложения пункта 2 статьи 4 Протокола добавить следующие слова:

или в день сдачи на хранение своих документов о принятии любой поправки к приложению В во исполнение пункта 9 статьи 3.

R. Статья 4, пункт 3

В пункте 3 статьи 4 Протокола текст:

, пункт 7

заменить текстом:

к которому оно относится.

S. Статья 18, пункт 2

Вариант 1

В отношении этого вопроса не будет представлено никаких поправок.

Вариант 2

Существующий пункт статьи 18 Протокола нумеруется как пункт 1, и после пункта 1 статьи 18 в качестве пункта 2 статьи 18 включается следующий новый пункт:

2. В соответствии с пунктом 1 выше применяются процедуры и механизмы, связанные с соблюдением согласно настоящему Протоколу, принятые решением 27/СМР.1 Конвенции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Протокола. Дальнейшие процедуры и механизмы для рассмотрения случаев несоблюдения согласно пункту 1 выше принимаются Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Протокола.

Т. Статья 21, пункты 8 и 9Вариант 1

В отношении этого вопроса не будет представлено никаких поправок.

Вариант 2

Включить после пункта 7 статьи 21 Протокола следующие пункты:

8. В качестве исключения из пункта 7 выше, предложение Стороны, включенной в приложение В, увеличить амбициозность ее определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов, зафиксированных в третьей колонке таблицы, содержащейся в приложении В, путем поправки, снижающей эту процентную долю, считается принятым, за исключением тех случаев, когда против его принятия возражает более трех четвертей присутствующих и участвующих в голосовании на этом совещании Сторон. Принятая поправка сообщается секретариатом Депозитарию, который распространяет ее среди Сторон, и вступает в силу 1 января года, следующего за этим сообщением Депозитария.

9. Для обеспечения того, чтобы повышение амбициозности во исполнение пункта 8 выше незамедлительно вступало в силу, соответствующая Сторона аннулирует такое число единиц установленного количества, которое эквивалентно повышению амбициозности, путем перевода этих единиц на счет аннулирования, созданный в ее национальном реестре для этой цели, и незамедлительно сообщает о таком переводе в секретариат.

Статья 2: Вступление в силу

Настоящая поправка вступает в силу в соответствии со статьями 20 и 21 Киотского протокола.